

LETTRES-HISTOIRE Dans l'académie de Versailles



BULLETIN D'INFORMATION N°6

Des professeurs de Lettres-Histoire-Géographie de l'académie de Versailles

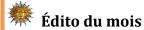
Pour un renouvellement de l'exercice de la dictée

Décembre 2016 – Janvier 2017

"Ta dictée n'a ni achèvement ni fin. Souchetée seulement d'absences, de volets arrachés, de pures inactions..."

René Char in Le Poème pulvérisé.

Sommaire









🌞 Édito du mois

Une tribune signée par Madame la ministre Najat Vallaud-Belkacem, publiée dans *Le Monde* en date du 18 septembre 2015 avait déclenché immédiatement une polémique dont la France a seule le secret. L'exercice de la dictée est un exercice séculaire dont l'histoire croise souvent et depuis toujours l'histoire même de l'instruction (voir en cela l'ouvrage de Manesse et Chervel, *"La dictée, les Français et l'orthographe – 1873/1987*", Calmann-Lévy - INRP, 1989).

Notre édito profite donc de ce numéro pour livrer quelques pistes de réflexions et d'actions pour ouvrir diverses perspectives de mise en œuvre d'un tel exercice à l'aube du XXI^e siècle.

Depuis des années, les salles des maîtres et de professeurs répercutent les mêmes plaintes : "Les élèves sont faibles en français !"; "Les élèves ne savent plus écrire !"; "Les élèves font des fautes à chaque mot !"; "Les élèves ne savent plus répondre en écrivant une phrase complète" ; et bien d'autres constatations tout aussi alarmantes. La dictée est toujours alors conviée comme l'alpha ou l'oméga qui permettrait de pallier la chute vertigineuse constatée.

Certes la dictée a cet avantage de pouvoir, par sa régularité et son rituel, aider à travailler la compétence à recopier/copier un texte/recopier à la lettre un modèle. Progressivement (quand une progression dans les apprentissages linguistiques pré-selectionnés/pré-identifiés par le professeur a bel et bien été pensée) l'élève, par le contact aux modèles, s'empare (pense-t-on depuis le Moyen-Âge) intuitivement de réflexes et (espérons-le) en fera quelque chose tant en production qu'en réception.

Derrière le mot "dictée" se cachent évidemment bien des exercices. Mais au-delà du re-copiage, l'élève du XXI^e siècle veut comprendre aussi le sens de ce qu'il fait, pourquoi il le fait. Il ne progresse qu'avec des objectifs, des projets. La dictée n'échappe pas à cette exigence pédagogique. Disons-le donc d'entrée : dictée sans conscience n'est que ruine de l'orthographe...

Éveline Charmeux l'avait aussi dénoncé en son temps. Elle écrivait dans un édito encore accessible sur son site : « La croyance en la dictée, c'est à la fois une superstition, une hallucination, une pathologie gravissime, espèce de cécité mentale incompréhensible, qui en a fait un dogme sacré. Quiconque ose la remettre en question est aussitôt excommunié, déclaré hérétique, laxiste, destructeur de l'école en général et de l'orthographe en particulier. » Et d'ajouter dans le même article : « Pour les élèves et leur maîtrise de l'orthographe, c'est un néant absolu. »

Mais fait-on pour autant perdre du temps aux élèves quand on leur dicte un texte en cours de français, en cours d'histoire-géographie, en cours de maths etc. ? Y imprime-t-on plus de fautes qu'autre chose ? Une dictée sans moment de réflexion et de compréhension du système graphique et des règles qui régissent la vie des mots et la vie des mots entre eux, cela a-t-il encore un quelconque intérêt ?

Elle atténuait alors son propos en analysant les conditions pour faire d'un tel exercice une réelle activité faisant acquérir des compétences orthographiques aux apprenants que nous synthétisons ciaprès :

- Ne pas penser la dictée comme un exercice de seule évaluation de cette compétence ;
- Penser que la meilleure pédagogie de l'orthographe est une pédagogie de la prévention des erreurs. En cela la dictée, qui vise une performance, nous éloignerait d'une telle visée;
- La dictée pour être efficace devrait être préparée. Mais là encore elle résoudrait une partie infime de l'équation d'apprentissage de l'orthographe: elle en resterait à une simple performance mnémonique;
- La dictée devrait plutôt être dirigée et faire l'objet de pauses explicatives. Elle pourrait être un exercice de réflexion. Cette forme de la dictée, qui s'efforce de faire réfléchir les élèves au moment où il écrit, en attirant leur attention sur les problèmes à résoudre au moment de les résoudre, se propose de faire acquérir l'orthographe par une écriture totalement consciente. D'où la mise en œuvre de moyens divers, au cours même de la dictée : rappel de règles, rapprochements avec d'autres mots de la même famille, rappels de conjugaison etc. Cette volonté de rendre consciente une activité aussi importante que celle d'écrire un texte est loin de manguer d'intérêt.;
- L'autodictée ou la dictée négociée, une voie médiane et plus satisfaisante. Il est vrai que l'autodictée, c'est-à-dire la réécriture d'un texte mémorisé au préalable, semble répondre aux objections présentées plus haut. La mémorisation d'un texte, surtout si elle a été bien conduite en forme de reconstitution de texte, a pour avantage d'intérioriser le texte et de substituer à l'oralisation extérieure, quelque chose qui ressemble à la prononciation mentale dont nous avons parlé.

Quelques incontournables pour dégager cinq objectifs envisageables lors de la réalisation d'une dictée :

- Mémoriser / Réactiver des connaissances ;
- Créer le doute orthographique ;
- Mobiliser des compétences lors de la relecture ;
- Reformuler / Expliciter les règles ;
- Évaluer.

Quel panel de dictées ?

L'analyse des différentes expérimentations tend à montrer que les enseignants ont davantage investi depuis longtemps certains types de dictée. Cependant il en existe de nombreux comme :

La dictée frigo

- La dictée négociée
- La dictée à l'adulte
- Le speed dating dictée
- L'autodictée
- La dictée de mots
- La phrase du jour
- La dictée sans erreur d'Ouzoulias
- La dictée caviardée
- La dictée corrective
- La dictée piégée
- La dictée abrégée
- La dictée à trous
- La dictée « chiffon »
- La dictée à choix multiples
- La dictée « randonnée »
- La dictée « judo »
- La dictée interactive sur PC
- Le remue-méninge orthographique (selon Brissaud et Cogis)
- Le chantier d'étude (selon Brissaud et Cogis)
- Les reconstitutions de textes et puzzles orthographiques

Des outils pour accompagner les élèves :

Les élèves peuvent avoir à leur disposition des outils, des aides que l'on laisse ou non au cours des dictées, au cours des relectures. Ces outils sont indispensables au moment où l'élève doit revenir sur les erreurs (déjà signalées par l'enseignant) afin de les corriger, il ne peut être en situation de devinette, mais au contraire face à des stratégies à mener grâce aux outils de référence. L'utilisation de ces outils doit se faire également en classe (méthodologie).

- Le carnet personnel où sont recopiés les mots d'usage qui sont souvent mal orthographiés par l'élève. Les élèves se dictent deux à deux, chacun à leur tour les 5 derniers mots de leur liste personnelle sur une ardoise ou un carnet.
- La liste des mots invariables de la classe : les mots sont donnés à mémorisés par 5. Chaque mot est étudié, décortiqué et son irrégularité (ou particularité) est mise en relief et coloriée en jaune.
- Le tableau des conjugaisons de la classe, composé au fur et à mesure de l'étude de chaque verbe peut être présentée sous plastique, et facilement utilisable, en classe à l'étude, à la maison lors d'un doute. Ce tableau se trouve souvent à la fin des manuels, mais isolé il est plus pratique et disponible.
- Le cahier de mots/répertoire : les mots d'usage, étudiés, rencontrés dans toutes les disciplines, issus de toutes les disciplines et des séances de vocabulaire, seront mis en liste. Ils peuvent être consignés dans un cahier.
- Le cahier des règles, grammaire, orthographe, conjugaison, banques de mots, proposées en amont des productions d'écrit, pour enrichir le vocabulaire autour d'un thème (mots du musée, mots pour le portrait...).
- Le dictionnaire : un dictionnaire peut être mis à disposition de l'élève, à condition que la méthodologie ait été suffisamment travaillée en amont. L'élève doit être capable d'une recherche rapide sinon il ne persistera pas devant la lourdeur de la tâche, ou passera cinq minutes à la recherche de chaque mot.
- Les fiches des correspondances graphophonologiques, affichées dans les classes (ou dans les cahiers), sont à proposer également.
- Les affiches didactiques et de références de la classe, (très schématiques) sont à rappeler aux élèves qui souvent peu à peu les oublient au moment des corrections.
- Les grilles de relecture ou d'autoévaluation.

L'orthographe s'apprend et s'enseigne. Mais il faut se doter d'une stratégie de long terme et d'une approche pédagogique progressive quasi ritualisée pour accompagner l'élève sur l'acquisition de réflexes et l'aider à comprendre ce qui peut faire système dans notre langue.

Bibliographie / Sitographie

Bibliographie

- Bruno DEWAELE, Les 101 dictées. Dictionnaire des Dictées, Éditions de l'Opportun, 2016

Des ressources académiques

- La réflexion de P. Godiveau sur les dictées pour les élèves « dys » : http://lettres.ac-orleans-tours.fr/approches du handicap/preparer les dyslexiques a la dictee
- La dictée aménagée au DNB (note des IEN de l'académie d'Amiens 2012) :
 http://lettres-histoire-geo.ac-amiens.fr/sites/lettres-histoire-geo.ac-amiens.fr/IMG/pdf/ISO-8859-1
 Dicte amnage DNB ANNEXES-PDF.pdf

Des ressources et des experimentations pédagogiques

- Boite à idées de Dis-moi dix mots :
 - http://www.dismoidixmots.culture.fr/boiteidees?field_public_realisation_tid=All&field_organisateur_value=All&field_type_evenement_tid=20
- Logiciel Cryptext: http://www.jeu-de-puzzle.net/cryptext/flash/2010/jouer.php
- Site Bescherelle: http://bescherelle.com
- Site Bescherelle ta mère : http://bescherelletamere.fr
- Dictées en ligne de l'ADEESE : http://dictee.ca/dictee/Dictees en ligne/Dictees en ligne.html
- La dictée de Versailles : http://www.dictee-versailles.fr
- Les Dictées de Bernard Pivot :
 - http://lecercledor.jimdo.com/dict%C3%A9es/france/les- dict%C3%A9es-de-bernard-pivot
- Le site « la dictée.fr » : http://www.ladictee.fr
- Dictée d'Archibald de TV5 Monde : http://dictee.tv5monde.com
- Dictées du Point du Fle : http://www.lepointdufle.net/p/orthographe.htm
- Dictées du CCDMD: https://www.ccdmd.gc.ca/fr/exercices_pdf/?id=37
- Dictées de l'école de demain :
 - https://ecolededemain.wordpress.com/2014/05/03/des-dictees-qui-changent-des-dictees
- L'expérience des dictées folles de Stéphane Côté : http://www.stephanecote.org/2012/12/02/les-dictees-folles
- L'application I-Phone et Android Orthofolie : http://www.orthofolie.fr
- L'application i-Priorie et Android *Orthololle* : <u>Intp://www.orth</u> Dictées du concours d'entrée dans la gendarmerie :
 - http://www.concoursgendarme.fr/exercices dictees interactives.htm
- Zen dictées : http://zendictee.fr/Dictee/index
- D'autres exemples de Carole Gadré pour des élèves « dys » : https://sites.google.com/site/dixsurdys/comment-aider-mon-eleve-dyslexique/aides-au-college-et-lycee-par-matiere/francais/dictee/exemples-d-amenagement-de-dictees



tout est art?

Exposition consacrée à l'artiste Ben.

Du 14 septembre 2016 au 15 janvier 2017 Musée Maillol (Paris)

À l'occasion de sa réouverture en septembre 2016, le Musée Maillol présente la première exposition d'envergure à Paris consacrée à Ben, figure majeure de la scène artistique contemporaine en France. Rassemblant plus de 200 œuvres issues pour la plupart de sa collection personnelle et de collections particulières, cette rétrospective révèle les multiples facettes d'un artiste iconoclaste et provocateur qui récuse la pensée unique depuis plus de 50 ans.

Depuis la fin des années 1950, Ben Vautier (né en 1935), plus connu sous le nom de Ben, dit lui-même : « Je signe tout » — commentant ainsi, par ses images et ses actions, le monde comme un tout. Chaque phrase, aussi brève soit-elle, recèle un immense potentiel de questions capitales sur la vérité dans l'art, le rôle de l'artiste dans la société ou le rapport entre l'art et la vie. Ses écritures couvrent un très large éventail : réflexions intimes ou théories postmodernes sur l'art et jusqu'à l'anthropologie ou la religion. Elles sont le reflet de ses questionnements personnels sur ces thèmes et témoignent d'un esprit critique qui n'hésite pas à remettre en cause tout et tout le monde — y compris son propre ego. Par la manière dont elle mêle les arts, la philosophie et le quotidien, l'œuvre de Ben est unique. À partir des readymades de Marcel Duchamp, Ben perpétue de façon systématique l'idée selon laquelle une œuvre d'art est reconnaissable non pas par sa teneur matérielle mais exclusivement par la signature.

Vous découvrirez à cette occasion des œuvres inédites conçues spécifiquement par Ben pour son exposition au Musée Maillol et inspirées par les œuvres d'Aristide Maillol conservées dans les collections permanentes de cette institution.

Exposition Intitulée « Soulèvements » Jusqu'au 15 janvier 2017 – Musée du Jeu de Paume

« Soulèvements » est une exposition transdisciplinaire sur le thème des émotions collectives, des événements politiques en tant qu'ils supposent des mouvements de foules en lutte : il y est donc question de désordres sociaux, d'agitations politiques, d'insoumissions, d'insurrections, de révoltes, de révolutions, de vacarmes, d'émeutes, de bouleversements en tous genres.





7 décembre : deuxième regroupement des tuteurs PEES Lettres-Histoire-Géographie

- Lycée Etienne-Jules Marey de Boulogne.

9 décembre : Réunion académique du groupe de travail « liaison Bac Pro/BTS » -

14 décembre : Demi-journée des tuteurs PEES - ESPE d'Antony

9 janvier : Journée 1 du groupe de travail académique 3ème Prépa-Pro – Lycée Henri Poincaré de Palaiseau.

16 janvier : J1 du stage « ateliers de lecture dynamique en LP » LP Jacques Prévert de Versailles

19 janvier : Entretiens individualisés des stagiaires M2 – ESPE pôle d'Antony

24 janvier : réunion du groupe ressources « lettres » et du groupe ressources « histoire-géographie »

Toute l'équipe du GEP Lettres-Histoire-Géographie-EMC vous souhaite à l'occasion de ce numéro la plus merveilleuse des années pour 2017.



Ce numéro a été préparé par le GEP Lettres-Histoire-Géographie

Directeur de publication : Bruno GIRARD

Graphisme et mise en ligne : Stéphane PROUTEAU

Pour supprimer votre nom de notre liste de diffusion, cliquez ici.

Des questions ou commentaires ? Envoyez-nous un courrier électronique à l'adresse

Lettres-histoire@ac-versailles.fr